



# CHANSON GOZ,

## VAR SUJET PEDER VREG.

*Var un ton divertissant.*

**S**ELAOUIT, hac e c'lelot eana ur Ganaouen  
 Zo composet pell a zo da beder Femelen ;  
 Zo composet pell a zo da beder seurt Crague,  
 E calz eus a gontreou e caver aneze.

Bezit oll attantif mad da glêvet va e' homzon,  
 Hac ho pezo plijadur o c'levet marvaillon ;  
 Ar beder Vreg-mân a zo control an eil d'eben ;  
 Selaouit hac ententit, rac ne disrezân den.

Ar Vreg-Vad eo ar guenta demeus ar beder-mân,  
 A ra stad eus e fried, e deus soign anezân.  
 Pa zavo eus e goele ahret d'ar m'utin mad,  
 Er golo eno tomic etouezic an dillat.

Ar Vrec-mâ a zo hepret soignus eus e fried,  
 Da brepar' dezân e lein abars ma vo savet,  
 Ebars en ur scudellie pe ur podie bian  
 Vo laqet da vitona e q'ichennic an tân.

Pa zavo oll dud an ty, arabat e vo d'e  
 Ober trous, aon difuni an ozac' trer goele,

Ret eo dè beza sioul bras epad ma pad ar pred,  
Rac aon da geni'n ozac'h zo c'hoas anter-gousqet.

N'em dic'hourdi rai'n ozac'h neuze en e vele,  
Digueri e zaoulagad da c'hout hac én vo de;  
Neuze' visgo e zillat eno e plijadur,  
Cetu savet an ozac'h mintin-mat a dra sur.

Ar Serjant-Greg eo goude, ne deus qet a rêson  
Mui eguet en deus un tygr petramant eul leon,  
Ha ne deveus qen sourci nemet destum mado,  
Ne glêfac'h qet anezi o comz eus ar maro.

Pa zavo ar Serjant-Greg neuze deus e guele,  
E qemero ur bisforc'h hac e yel da vale,  
Evit guelet he farcou, he frajou tro-var-dro,  
Ha mar cav ar zaout enne, râctal o bac'hato.

P'erruo ar Serjant-Greg a c'houde pourmeni,  
Ha ma na ve qet savet servicherien he zy,  
Neuze vezo e c'hlêvet o cana ur guentel!  
Gant calz a leoudouet e ray dezo sevel.

Guell ve da ur servicher beza en ur prison,  
Destumet hac amaret en eur bassefos don,  
Eguet beza oblijet da Vreg evel oumâ,  
N'en deus qet a blijadur o ranc he servicha.

An Vreg-Arc'hant eo goude, honnes zo suffisant;  
Ne fell dei ober netra nemet evit arc'hant.  
Qement e plich dei arc'hant hac ouспен-ze an aour,  
Ne c'houlén ober netra james evit ar paour.

Pa zayo ar Vreg-Arc'hant da rei amann ha lès,  
D'an dud a vezo ganti pe labourerien guès,  
Neuze vo tallet dezo justa ma vo gallet:  
Guell ve ganti caout arc'hant eguet repas reglet.

Hac e vec'h bet pell-amzer e ty an Arc'hant-Greg,  
Nos ha deiz o labourat, hep cessi ur momet,

Mar deut goude-ze da glasq un draic benaquet,  
Ma noc'h eus get a arc'hant et viot refuset.

Ar Vreg-Gougoul a gundu tri autrou en he zy,  
Ar c'henta eus aneze zo hanyet Diegui,  
An eil a zo Goal-Fêçon, Luguden an drede :  
Sellit penos e cundu ar Vreg e autrone!

Pa zavo an ozac'h qes a demeus e vele,  
E lavaro d'e bried : sao alesse ive ;  
Mes Diegui lavaro neuze e bêt gomzou :  
Abret omp c'hoas da zével, souchomp amàn lion daou.

Neuze' soucho an ozac'h eoantie en e vele,  
Hac e cousco Diegui gantàn oc'h e goste ;  
Credi ràn a dra derten penos er barres-màn  
E cafet calz a C'hreguez zo bènvel oc'h oumâ.

Pa zavo ar Vreg-Gougoul neuze deus he guele,  
Var digare qerc'hat tân e yelo da vale ;  
Var digare qerc'hat tân pe un dra benaquet,  
E zai da gonta marvail d'ec'houmer Guillemet.

Compagnuez enorabl, bremâ oc'h eus clêvet  
Disclêria en abrege buez ar beder C'hreg ;  
Rac-se'ta, me ho suppli, dre curiosite,  
Da brena peb a gopi da stag' ouz ho cuele.

Nep en deus grêt ar Chanson a guelen ar re all  
Ha gouscoude e-unan en deus ke'li da zivoat :  
E mâ e qer bars danger ha ma ve den ebet,  
Gant aon na deuse deàn attrap ur Gougoul-Greg.

FIN.

## DISPUT

## ETRE MOLARGE HAC AR C'HORAIZ.

*Var ton Chanson ar Brezel.*

**B**onjour d'éc'h-u, va Mignonet, jos ameus ouz ho coelet,  
E vit cana d'éc'h un Disput pell-amzer zo composet,  
Var ar sujet a Volarge hac ar C'horaiz e zê grêt;  
Me ho supplita, Bretonet, da zonet oll d'e c'hêvet.

## MOLARGE.

Ora ta, eme Molarge, deut ez ou c'hoas en ho tonez,  
E vit joaüssat calz a dud ebars er rouantelez,  
E Breiz, ebars en Normandi, e dement proviñç a Franc,  
Evel ma ve deut Molarge, e ve calz rejouissanc.

## AR C'HORAIZ.

Molarge a zo sur un den hac a gar ober cher vat,  
Hac e vrassa contantamant eo oc'h eva boutaillat;  
Un infam eo hac ur gourmant, carguet a voal exemplou,  
Hac a lœa calz dizurzou var ar mæs hac er c'hæriton.

Ar C'horaiz a zo un amzer hac a gar ar binijen;  
Ne fell get dezàn clêvet comz meus a dra fall a grenn;  
Ar C'horaiz memes zo un den carguet eus a zantelez,  
E vit sicour ar gristenien d'ober o zilvidiguez.

Ar C'horaiz a zo un den deut eus abers Salver ar bed,  
E vit dont da buriffa un den demeus e bec'het.  
Un den eo leun a vestuzion, hac a gar mad hon ene,  
E vit beza recompanset gant un Doue goude-ze.

Ha race eta, Molarge, quitta buan ar c'hontre,  
 Rac certen te a zo un den carguet a imputez;  
 Da galon zo ive carguet a voal inclination:  
 Capapl out da zaoni an dud dre ar vro e peb canton.

MOLARGE.

Bah! ro peoc'h din-me, Coraiz; te zo ordinal e trous;  
 Te a zo un den disordren, hac atao ouz va gourdrous;  
 Te a zo un den scandalus, ha prest d'am brezellecât,  
 Balamour ma lacàn calz tud da eva, d'ober cher vad.

AR C'HORAIZ.

Nê get avoalc'h sur qemeuse, pa gomzes qen insolant.  
 Hanvet mat ez out Molarge, rac ne ouzout get parlant;  
 Te a zo un den intourdi, carguet a fallagries,  
 Hac a laca calz dizurzou ebars er rouantelez.

MOLARGE.

Roes-te peoc'h din-me, Coraiz, ha lezes-te da gojou;  
 Me bepret n'em divertisso, groignet an nep a garo;  
 Ne zispignàn netra da zen, me rayo d'am santimant,  
 Hac a rayo bepret cher-vat qeit ma pado va arc'hant.

AR C'HORAIZ.

Calz a dud a zo er bed ma a voal-dispign o danve,  
 Hac en em laqa e danger, siouas! da goll o eue,  
 Pere a zo tud obstinet, caledet en o lec'bet,  
 Hac a deu da anconac'hat Jesus-Christ, Salver ar bed.

MOLARGE.

Roes-te peoc'h din-me, Coraiz, seïza ràn ouz da glêvet;  
 Me fell din n'em divertissa brema gant va taignonet.  
 N'emeus nemet daou pe dri de da ebom assambles gante,  
 Mes varben daouzec mis amà e teun c'hoas adare.

AR C'HORAIZ.

O Molarge, den milliguet! me garfe e ves maro,  
 Evit na deusec birvijen davantach ebars er vro;

Te a zo un den didruez bars en andret da ene :  
Poent é dit n'em gonvertissa, ha distrei pront oc'h Doue.

## MOLARGE.

N'em gonvertis nep a garo, me ne don qet chagrinet ;  
Me fell din n'em divertissa, oc'h ober cher-vat bepret.  
Me a zo ur potr hep sourei, ha ne don qet chagrinet  
Dac'hout poun'em gonvertisso, rae me ne don qet presset.

## AR C'HORAIZ.

Un dra derrubl eo, maleurus, e vez-te qen obstinet  
Gant ar güin ha gant ar cheriou, den cruel ha diremet !  
Te verit beza chasseet eus ar vro hac ar c'harter,  
Dre ma zout un den libertin, un infam hac ur mevier.

## MOLARGE.

N'en dé qet éru an termen din-me c'hoas evit quitât ;  
Qent ma quitain ar vro-mâ me evo c'hoas boutaillat.  
Me eo Molarge, va mignon, hac a gar ar blijadur,  
Evit dansal hac ebatal, ober cher-vat dreist muzur.

## AR C'HORAIZ.

Te harlant evel ur brutal, den milliguet ha barbar !  
Te a zo ur monstr infernal, digasset var an douar ;  
Capabl e zout da revina hac ar vro hac ar c'hanton ;  
Calz a dud o senti ouzit a ra o daonation.

## MOLARGE.

Soujal a res dre da gomzou donet aben d'am sponta,  
Mes me zo un den, va mignon, dichagrinusa bep tra ;  
Me a zo un den, va mignon, a laqa an dud contant,  
An noblanç hac ar voure'nisien, argomun ha tud yaouanç.

## AR CHORAIZ.

Ret eo lavaret, va Doue, e zeo bras ho madelez,  
Pa bermetit gant ur seurt den qement fallagriez.  
Ne doc'h qet un Tad venjançus, o souffri gant ar pec'her,  
Bete ma teu doc'h insulti en tu Templou, va Zalvez.

## MOLARGE.

Comanç a ràn d'en em nec'hi, o velet'rançàn quitât  
 Va slijadur ha va cheriou bremàn vit ur pennat-mat;  
 Racse en em divertissomp gant calz a gontantamant,  
 Rac var ben un nebeut amàn hor bezo sur chenchamant.

## AR C'HORAIZ.

Penos eta, den insolant, den milliguet ha barbar,  
 Ne veles-te qet exposet Jesus-Christ, Roue ar gloar?  
 C'hoas e c'heus an isfrontiri, den aheurtet hac ingrat,  
 Da zont bemde d'en offanci dre bec'hejou execrabi!

## MOLARGE.

Ro-te peoc'h din-me Coraiz, ne qet deut c'hoas va zermen;  
 Varben un nebeudic amâ e vezo grêt pinijen.  
 Amzer avoalc'h o de'oan dud er spaç eus a zeiz sizun  
 Da zont da zebri souhen dreut d'ober pinijen ha yun.

## AR C'HORAIZ.

Mab Doue an Tad Eternel zo eus an ên disqennet,  
 Hac a zo en em incarnet bars ar Verç'hes beniguet,  
 Pehini zo bet en dezertan nombr a zaou-uguent de,  
 Evit delivra'r bec'herien demeus a gaptivite!

## MOLARGE.

Guell e ve dide, Coraiz treud, studia da sarmoniou,  
 Rac bete Merc'her al Ludu me en em divertisso  
 Assambles gant va mignonet, pa zomp-ni en em gavet;  
 Qen a vo deut an amzer-ze, ni rayo frico hepret.

## AR C'HORAIZ.

Poent e cavàn did, Molarge, achui da gomplimant,  
 Rac var ben un nebeut amâ e sono cloc'h ar guær-màn.  
 Qementse a zisqueze ervat e zout un den difêçon,  
 Pa rançer dont das chasseal eus ar vro hac ar c'hanton.

## MOLARGE.

Ma viges-te deuet en deiz evel ma zout deut en nos,  
 Me raje dide discampi ha na pige qet repos;

P'òn em brassa contantant hac ebars em plijadur,  
Out deut da droubli va speret, den cruel ha diuatur.

## AR C'HORATZ.

Me n'òn nef certen dinatur, er c'hontrel da guementse,  
Mes deut ez òn das chasseal demeus ar vro, Molarge,  
Dre ma zout un den ignorant, carguet a impurete,  
Ez òn deut vit das c'hasseal demeus abers un Doue.

## MOLARGE.

O na pebez tristediguez a zo ebars em c'halon,  
O velet e rangàn quitat tud ar vro hac ar c'hanton!  
Adieu eta, va mignonet, an oll generalamant;  
Bremàn e rangàn ho quitat gant calz eus a nec'hamant.

## AR C'HORATZ.

Nousen bieviquen, va Doue, a voalc'h ho trugarecât;  
C'honi zo un Tad carantezus, atao favorabl ha mat;  
Va speret a zo contantet, rejouisset va c'halon,  
Pa meus chasset Molarge eus ar vro hac ar c'hanton.

Ha ræse eta, va zud qez, breman' n'em gonvertisset,  
Ha distroit varzu Doue gant ur garante barlet;  
Tostait d'ar Sacramanchou, ha deut d'ober pinijen,  
Hac e viot recompanset gant Doue da virviquen.

Me ho supli, oll Gristenien, demeus a greiz va c'halon,  
Da zont da imita Jesus ebars en e Bassiou;  
Caromp Doue a greiz galon, hac en deiz coulz hac en nos;  
Ennes eo sur ar güir voyen da c'honit ar Barados;

FIN.